

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 7 (1889)  
**Heft:** 88

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 14. Mai — Berne, le 14 Mai — Berna, li 14 Maggio  
 6 Uhr Nachmittags 6 heures après-midi 6 pomeridiane

**Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3).** — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. **Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne. **Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Allfällige Reklamationen, zu denen die Expedition des Blattes Veranlassung geben könnte, sind bei der Redaktion anzubringen. — Les réclamations auxquelles pourrait donner lieu l'expédition de la feuille doivent être adressées à la rédaction. — *I reclami cui potrebbe dar luogo la spedizione del foglio, devono essere indirizzati alla redazione.*

**Inhalt. — Sommaire. — Contenuto.**

**Amtlicher Theil — Partie officielle. — Titres disparus. — Domiciles juridiques. — Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio. — Emissionsbanken — Banques d'émission: Wochensituation. Situation hebdomadaire. — Bekanntmachungen — Avis: Handelsstatistik. Statistique du commerce. — Einfuhr in den freien Verkehr im April 1889 und 1888 — Importation dans la circulation libre en avril 1889 et 1888. — Rapport commercial pour 1888 du consul suisse à Lyon.**  
**Nichtamtlicher Theil — Partie non officielle: Zollwesen — Douanes: Portugal — Verschiedenes — Divers: Stickereindustrie. — Télégraphes. — Privatanzeigen — Annonces non officielles.**

### Amtlicher Theil. — Partie officielle. Parte ufficiale.

**Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

**Sommation.**

Nous président du tribunal du district de Courtelary,  
 En exécution des articles 850 et suivants du code fédéral des obligations,

Attendu qu'il résulte d'une requête qui nous a été faite par M<sup>r</sup> Miche, notaire à Courtelary, au nom de l'hoirie de Jean-Frédéric Etienne, en son vivant propriétaire à Tramelan-dessous, qu'une action au porteur de la Compagnie du chemin de fer régional Tramelan-Tavannes, n° 0591, délivrée le 13 juin 1885 audit Jean-Frédéric Etienne, d'un montant de fr. 200, n'a pas été retrouvée parmi les papiers du sieur Etienne et a probablement été détruite par un incendie le 31 octobre 1887;

Deussions, par les présentes, le détenteur inconnu de ce titre de le produire au greffe du tribunal de ce district, dans le délai de trois ans, à partir de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée conformément à la loi.

Courtelary, le 10 mai 1889.  
 (96—3)

Le président du tribunal:  
**A. Meyer.**

**Rechtsdomizile — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**

### LA PROVIDENCE,

COMPAGNIE D'ASSURANCES CONTRE LES ACCIDENTS,

Siège social: 12, Rue de Grammont, 12, à Paris.

Pour modifier la liste des domiciles juridiques de la compagnie en Suisse, liste publiée dans les n° 13 et 59 (année 1887), 100 (année 1888) de la présente feuille, nous portons à la connaissance des intéressés qu'elle en a élu un nouveau dans le canton de **Vaud**, savoir: **MM. Rochat & Allamand**, notaires, 28, Rue de Bourg, **Lausanne**, remplaçant M. Alfred de Kaenel par suite de la démission honorable de celui-ci.

Neuchâtel, le 8 mai 1889.

Au nom de la compagnie „La Providence“, accidents,

(95—1)

Le mandataire général pour la Suisse:

**Félix Wohlgrath.**

### LA PROVIDENCE,

COMPAGNIE D'ASSURANCES SUR LA VIE HUMAINE,

Siège social: 12, Rue de Grammont, 12, à PARIS.

Pour modifier la liste des domiciles juridiques de la compagnie en Suisse, liste publiée dans les n° 13, 54 et 85 (année 1887), 95 (année 1888) de la présente feuille, nous portons à la connaissance des intéressés qu'elle en a élu de nouveaux dans les cantons de Glaris et de Vaud, savoir:

**Glaris:** M. **Rodolphe Spiess**, Kaufmann, Rathausplatz **Glaris**, remplaçant M. E. Gallati par suite de l'émission honorable de celui-ci.

**Vaud:** **MM. Rochat & Allamand**, notaires, 28, Rue de Bourg, **Lausanne**, remplaçant M. Alfred de Kaenel par suite de la démission honorable de celui-ci.

Neuchâtel, le 8 mai 1889.

Au nom de la compagnie „La Providence“, vie,

(94—1)

Le mandataire général pour la Suisse:

**Félix Wohlgrath.**

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo**

**1889.** 9. Mai. Die Firma **Ritter & Pestalozzi** in **Hottingen** (S. H. A. B. 1883, pag. 38) ist erloschen. August Pestalozzi von Zürich, in Hottingen; Konrad Pestalozzi von und in Zürich und Arnold Kuhn von und in Hottingen haben unter der Firma **Pestalozzi & C°** in Hottingen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 8. Mai 1889 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Ritter & Pestalozzi übernimmt. Fabrikation von Seidenstoffen. Zeltweg 47.

**Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna**

Bureau de Moutier.

**1889.** 10. mai. La raison **A. Marchal**, à Moutier, inscrite au registre du commerce le 7 décembre 1885, publiée dans la F. o. s. du c. le 16 même mois, page 769, est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau Thun.

10. Mai. Arnold Rikli von Bützberg und Johann Schürch von Burgdorf, beide in Thun, haben unter der Firma **Rikli & Schürch**, mit Sitz in Thun, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Mai 1889 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäftes: En gros Handel mit Mercerie- und Bonneteriewaren.

Bureau Wangen.

10. Mai. Die Firma **S. Tschumi-Marti** in **Herzogenbuchsee** (S. H. A. B. 1887, pag. 866) ist in Folge Konkurses über ihren Inhaber von Amtes wegen gestrichen worden.

**Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna**

**1889.** 9. Mai. Die Firma **Ant. Meier** in **Großwangen** (S. H. A. B. 1883, pag. 199) ist in Folge Ablebens des Inhabers erloschen. Inhaber der Firma **Frau Wittwe Maria Meier** in **Großwangen** ist Frau Wittwe Maria Meier geb. Steiner von und in **Großwangen**. Natur des Geschäftes: Eisenhandlung.

**Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino**

Ufficio di Mendrisio.

**1889.** 9. Maggio. La ditta collettiva **Bellasi e Crespi**, stabilita a **Brusata**, frazione di **Novazzano**, pubblicata sul F. u. s. di c. 1888 al n° 78, pag. 610, è estinta insequito dichiarazione dei titolari e per causa di cessazione di commercio.

**Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud**

Bureau d'Aubonne.

4 mai. Le chef de la maison **J. Kohly-Bartré**, à Aubonne, est Jules-Arnold, fils de Jean Kohly, de la Lenk (Berne), domicilié à Aubonne. Il succède à la raison **Louisa Bartré**, à Aubonne, inscrite le 15 décembre 1884 et publiée dans le n° 102 de la F. o. s. du c. du 21 du même mois, laquelle raison ensuite du mariage de celle-ci avec le prénommé **J. Kohly** est éteinte et doit être radiée. Genre de commerce: Boulangerie et pâtisserie.

Bureau de Morges.

8 mai. La raison **E<sup>t</sup> Gamboni fils**, à Morges (F. o. s. du c. de 1883, page 427), a été radiée d'office ensuite du décès du titulaire, survenu le 6 mars 1887.

**Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra**

**1889.** 8 mai. Le chef de la maison **Francis Janin**, à Genève, commencée en 1884, est Francis Janin, de Genève, y domicilié. Genre de commerce: Café, à l'enseigne « Café du Globe ». Locaux: 36, Rue du Rhône.

8 mai. Les suivants: **Giacomo Costa**, de **Dronero** (Italie), et **François Chibon**, d'Arpajon (département de Seine-et-Oise), tous deux domiciliés aux **Pâquis** (Petit-Saconnex), ont constitué audit lieu, sous la raison sociale **Costa Giacomo & Chibon François**, une société en nom collectif qui a commencé le 7 mai 1889 et a pour objet l'exploitation d'un instrument, dit piano cylindre. Domicile élu par eux chez **Jean Costa**, aux **Pâquis**, 56, Rue de Lausanne.

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 11. Mai 1889.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 11 mai 1889.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central			Noten anderer schweiz. Emissionsbanken		Uebrigere Kassabestände		Total	
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendeckung 40 o/o der Zirkulation Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation	Frei verfügbarer Theil Partie disponible		Billets d'autres banques d'émission suisses	Fr.	Ct.	Autres valeurs en caisse	Fr.	Ct.
					Fr.	Ct.						
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . .	8,000,000	7,954,700	3,181,880	1,183,255	10	897,900	100,117	40	5,363,152	50	50
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . .	1,500,000	1,496,400	593,560	818,550	—	98,700	27,626	60	1,038,436	60	60
3	Kantonalbank von Bern, Bern . . .	10,000,000	9,476,650	3,790,660	1,311,880	—	1,953,800	101,305	90	7,157,145	90	90
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . .	2,000,000	1,986,400	794,560	209,746	45	46,850	204,433	53	1,255,089	98	98
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen . . .	8,000,000	7,874,700	3,149,880	848,295	95	895,400	19,362	45	4,912,938	40	40
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	800,000	798,050	319,220	24,210	—	27,400	3,824	56	374,654	56	56
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . .	1,500,000	1,484,700	593,880	815,090	40	97,900	9,957	65	1,016,828	65	65
8	Aargauische Bank, Aarau . . .	4,000,000	3,979,950	1,591,980	821,771	44	296,600	37,982	33	2,748,333	77	77
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig . . .	1,000,000	996,500	398,600	75,102	99	142,250	69,672	28	685,625	27	27
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . .	2,000,000	1,998,900	799,560	293,672	45	35,250	78,872	52	1,207,354	97	97
11	Thurgauische Hypothekbank, Frauenfeld	1,000,000	997,000	398,800	104,688	70	91,100	32,481	40	627,070	10	10
12	Graubündner Kantonalbank, Chur . . .	3,000,000	2,969,650	1,187,860	501,868	70	322,500	14,698	53	2,026,327	23	23
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern . . .	2,000,000	1,988,550	795,420	156,545	—	186,050	4,076	69	1,142,691	69	69
14	Banque du Commerce, Genève . . .	20,000,000	17,058,100	6,823,240	648,899	70	408,350	176,612	90	5,056,602	60	60
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . .	3,000,000	2,980,950	1,192,380	304,162	29	110,300	11,726	20	1,618,568	49	49
16	Bank in Zürich, Zürich . . .	12,000,000	11,971,400	4,788,560	1,199,373	71	63,800	7,002	44	6,058,736	15	15
17	Bank in Basel, Basel . . .	16,000,000	14,993,900	5,997,560	1,346,540	—	1,444,400	40,565	53	8,829,065	53	53
18	Bank in Luzern, Luzern . . .	4,000,000	3,978,500	1,591,400	442,185	31	225,650	62,944	86	2,322,180	17	17
19	Banque de Genève, Genève . . .	5,000,000	4,218,300	1,687,320	477,225	30	178,650	117,052	50	2,460,247	80	80
20	Crédit Gruyérien, Bulle . . .	300,000	299,350	119,740	36,240	—	48,700	3,558	96	208,238	96	96
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich . . .	18,000,000	16,778,350	6,711,340	4,418,597	28	2,890,750	159,107	98	18,679,795	26	26
22	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . .	1,500,000	1,490,400	596,160	84,668	94	30,650	78,694	—	788,172	94	94
23	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,000,000	983,200	393,280	109,615	—	40,550	2,095	10	545,440	10	10
24	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	1,500,000	1,453,850	581,540	44,485	—	141,700	7,369	97	778,094	97	97
25	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . .	10,000,000	9,612,050	3,844,320	402,577	63	864,000	571,296	49	5,682,694	12	12
27	Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf . . .	500,000	498,600	199,440	19,435	—	21,450	692	37	241,017	37	37
28	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans	500,000	499,250	199,700	33,630	—	7,000	1,536	65	241,866	65	65
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle . . .	300,000	298,400	119,860	33,580	—	31,300	5,711	40	189,951	40	40
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	3,000,000	2,768,250	1,103,800	288,394	30	633,950	40,795	66	2,066,439	96	96
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	4,200,000	3,513,300	1,405,320	156,721	04	939,850	277,636	16	2,779,427	20	20
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,500,000	1,482,850	593,140	146,050	06	98,900	15,606	29	853,696	35	35
33	Glerner Kantonalbank, Glarus . . .	1,500,000	1,497,760	599,100	219,250	—	31,850	8,777	90	858,977	90	90
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn . . .	4,000,000	3,978,800	1,589,520	460,127	28	324,400	46,011	44	2,420,058	72	72
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen . . .	500,000	498,000	199,200	26,640	—	18,450	3,570	10	247,860	10	10
Stand am 4. Mai 1889		153,100,000	* 144,840,700	57,986,280	17,062,475	02	13,140,350	2,337,676	79	90,476,781	81	81
Etat au 4 mai 1889		153,100,000	146,177,900	58,471,160	16,482,630	02	10,497,150	2,135,013	28	87,525,953	30	30
		—	— 1,337,200	— 534,880	+ 579,845	—	+ 2,703,200	+ 202,663	51	+ 2,950,828	51	51

\* Wovon in Abschnitten von Fr. 1000 Fr. 10,691,000  
 „ 500 „ 15,617,500  
 „ 100 „ 82,829,700  
 coupures de „ 50 „ 35,702,500  
 Fr. 144,840,700

Ausgewiesene Circulation Fr. 144,840,700. —  
 Circulation accésée . . . „ 13,140,350. —  
 Noten in Kassa der Banken  
 Billets chez les banques Fr. 131,700,350. —  
 Noten in Händen Dritter  
 Billets en mains de tiers Fr. 131,700,350. —

Noten in Händen Dritter  
 Billets en mains de tiers Fr. 131,700,350. —  
 Gesetzhliche Baarschaft  
 Espèces légales en caisse „ 74,998,755. 02  
 Ungedeckte Circulation  
 Circulation non couverte Fr. 56,701,594. 98

Gold - Or . . . . . Fr. 54,603,515. —  
 Silber - Argent . . . . . „ 20,995,240. 02  
 Gesetzhliche Baarschaft  
 Rcaisse métallique . . . . . Fr. 74,998,755. 02

Stand am 4. Mai 1889 Fr. 135,740,750. —  
 Etat au 4 mai 1889 Fr. 60,766,959. 98 Fr. 74,953,790. 02

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.  
 Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)  
 Vom 11. Mai 1889. — Du 11 mai 1889.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.						Total
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses		Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois		Schweiz. Staatskassascheine, Obligations und Coupons Suisse, États-cassascheine, Obligations et Coupons		
			Cheks, innert 3 Tagen fällige Depots u. Kassascheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 3 jours	Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassascheine, Obligations und Coupons Suisse, États-cassascheine, Obligations et Coupons	Schweiz. Staatskassascheine, Obligations und Coupons Suisse, États-cassascheine, Obligations et Coupons	
5	Bank in St. Gallen . . .	8,000,000	895,400	—	3,581,145. 30	525,047. 48	2,754,180. —	—	7,755,772. 78
14	Banque du Commerce à Genève . . .	20,000,000	408,350	74,589. —	9,361,897. —	—	5,369,660. —	—	15,214,436. —
16	Bank in Zürich . . .	12,000,000	63,800	—	3,738,064. 25	—	7,590,127. —	—	11,391,991. 25
17	Bank in Basel . . .	16,000,000	1,444,400	—	7,638,628. 43	324,291. 25	5,580,860. —	—	14,938,179. 68
19	Banque de Genève . . .	5,000,000	178,650	—	8,982,081. 80	178,454. 90	1,072,577. 20	—	10,408,763. 90
31	Banque commerciale neuchâteloise	4,200,000	939,850	—	4,663,572. 86	610,461. 77	826,880. —	—	7,045,764. 13
Stand am 4. Mai 1889		65,200,000	3,980,450	74,589. —	37,970,389. 14	1,635,255. 40	23,144,224. 20	—	66,754,907. 74
Etat au 4 mai		65,200,000	3,497,750	54,412. 60	39,120,802. 73	1,382,396. 65	23,161,721. 35	—	67,217,083. 33
		—	+ 482,700	+ 20,176. 40	— 1,150,418. 69	+ 252,858. 75	— 17,497. 15	—	— 462,175. 59

Aktiven — Actif

Passiven — Passif

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung u. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets sniv. art. 15 de la loi	Uebrigere kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen . . .	3,998,175. 95	7,755,772. 78	1,142,374. 58	12,896,323. 31	7,874,700	1,457,619. 53	253,000. —	9,585,319. 53
14	Banque du Commerce à Genève . . .	7,471,639. 70	15,214,436. —	88,117. 85	22,774,193. 55	17,068,100	2,782,861. 70	—	19,790,961. 70
16	Bank in Zürich . . .	5,987,938. 71	11,391,991. 25	334,515. 47	17,714,440. 43	11,971,400	969,053. 60	—	12,940,453. 60
17	Bank in Basel . . .	7,344,100. —	14,938,179. 68	3,308,938. 12	25,591,262. 80	14,993,900	4,109,092. 78	—	19,102,992. 78
19	Banque de Genève . . .	2,164,545. 30	10,408,763. 90	—	12,573,309. 20	4,218,800	356,806. 80	—	4,575,106. 80
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,562,041. 04	7,045,764. 13	49,123. 29	8,656,928. 46	3,513,300	591,355. 08	—	4,104,655. 08
Stand am 4. Mai 1889		* 28,528,435. 70	66,754,907. 74	4,923,114. 31	100,206,457. 75	59,629,700	10,216,319. 49	253,000. —	70,099,519. 49
Etat au 4 mai		28,624,445. 70	67,217,083. 33	4,527,268. 50	100,368,797. 83	59,768,800	10,288,911. 08	253,000. —	70,310,711. 08
		— 96,010. —	— 482,175. 59	+ 395,845. 51	— 162,340. 08	— 139,100	— 72,091. 59	—	— 211,191. 59

\* Ohne Fr. 60,871.60 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.  
 \* Sans fr. 60,871.60 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.  
 Diskonto am 11. Mai 1889 in Basel, Zürich, Bern, St. Gallen, Genf und Lausanne 3 1/2 %.  
 Escompte le 11 mai 1889 à Bâle, Zurich, Berne, St-Gall, Genève et Lausanne 3 1/2 %.

**Bekanntmachungen. — Avis. — Avisi.**

**Handelsstatistik.** Die beiden graphischen Tabellen pro 1888, enthaltend:

- 1) den Verkehr mit den 14 wichtigsten Ländern,
- 2) den Gesamthandel, sowie die Zolleinnahmen und Ausgaben, sind erschienen und können beim Bureau für Handelsstatistik, alter Zähringerhof Bern, zum Preise von 55 resp. 30 Ct. bezogen werden.

Bern, den 13. Mai 1889.

**Schweiz. Oberzolldirektion.**

**Statistique du commerce.** Les deux tableaux graphiques représentant pour 1888:

- 1° le commerce avec les 14 Etats les plus importants,
- 2° le commerce général, ainsi que les recettes des péages et les frais d'administration,

viennent de paraître, et l'on peut se les procurer au prix de 55 ct. pour le premier et de 30 ct. pour le second au bureau de la statistique du commerce, ancien hôtel de Zähringen, à Berne.

Berne, le 13 mai 1889.

**Direction générale des péages.**

**Einfuhr in den freien Verkehr im Monat April 1889 und 1888.**

**Importation dans la circulation libre pendant le mois d'avril 1889 et 1888.**

Mittheilung vom handelsstatistischen Bureau des eidg. Finanz- und Zolldepartementes.  
Communication du bureau fédéral pour la statistique commerciale.

Statistik- Nummer N° de la statistique	Gattung der Waare Désignation des articles	Einfuhr im April Importation en avril	
		1889	1888
186	Petroleum, roh, und Petroleumdestillate. Pétrole, brut, et produits de la distillation du pétrole	16,328	22,981
186 a	Andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées	1,865	
187	Schweineschmalz — Saindoux	2,686	3,318
215	Weizen — Froment	131,906	222,529
215 a	Roggen — Seigle	3,297	6,369
215 b	Hafer — Avoine	32,825	46,667
215 c	Gerste — Orge	5,878	11,811
215 e	Mais — Mais	22,332	15,948
216 a	Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten Farine de froment, maïs, riz ou légumineux	15,374	41,005
221	Kaffee, roher — Café brut Unverarbeitete Tabakblätter; Tabakrippen u. Stengel; Abfälle der Tabakfabrikation, nicht in Mehlform	3,954	6,632
237	Feuillets de tabac non manufacturés; côtes et tiges de tabac; déchets de tabacs manufacturés, non en farine	3,776	4,923
244	Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker Sucre brut et sucre candi; sucre de malte et glucose	1,844	1,899
244 a	Stampf-(Pile-)Zucker — Sucre pilé	11,246	12,881
245	Zucker, raffinierter, in Hüten, Platten, Blöcken Sucre raffiné, en pains, plaques, blocs	7,738	8,222
245 a	Zucker, raffinierter, in Abfällen (Abfälle der Zuckersägereien — Déchets) Sucre raffiné, déchets (déchets de scieries de sucre)	2,272	3,410
246	Zucker, raffinierter, geschnitten (Würfelzucker) Sucre raffiné, coupé (scié en morceaux réguliers)	2,804	2,347
252	Wein in Fässern — Vins en fûts	99,490	
252 a	Kunstwein — Vin artificiel	6	105,610

**Rapport commercial du consul suisse à Lyon.**

M. Edmond Vernet, sur l'exercice de 1888.

Avec la multiplicité croissante des renseignements donnés par la presse, les revues périodiques et les circulaires commerciales, les rapports consulaires perdent beaucoup de leur importance. Ils n'ont d'intérêt que dans les vues d'ensemble qu'ils peuvent donner et qui se traduisent le plus souvent par une statistique dont les mérites n'apparaissent qu'aux yeux de ceux qui veulent bien les méditer avec attention. Les générations modernes ne veulent plus se donner la peine de lire autre chose que les têtes de chapitres, ce sont le plus souvent des abeilles qui bourdonnent beaucoup, mais qui entrent rarement jusqu'au calice de la fleur pour en extraire le suc. Eh bien, notre rapport de l'année dernière avait porté en particulier sur trois points: la production du blé, celle du vin et celle de la soie, nous avons donné sur ces trois industries des chiffres de statistique et une revue rétrospective auxquelles nous renvoyons nos lecteurs, et nous nous contenterons de dire que, sauf les incidents inhérents à toute industrie, nos prévisions sont en voie de réalisation.

Pour le blé, les intempéries exceptionnelles ont réduit la production totale, et cela a été le cas presque partout, mais la culture en elle-même est en progrès. Cette amélioration est due à l'exemple donné par certains agriculteurs de mérite, mais surtout à l'œuvre constante et progressive des syndicats agricoles. Partout, ou presque partout où l'effort individuel était insuffisant, l'effort collectif est venu donner son appui en propageant les nouveaux modes de culture, en fournissant à meilleur compte des engrais, des semences nouvelles, en répandant l'instruction agronomique, en créant des laiteries et des fromageries modèles. Pour 1888, il est vrai, la récolte de blé est inférieure, puisqu'on l'estime entre 90 et 97 millions d'hectolitres contre 108 en 1887, et le rendement à l'hectare est moindre, on le chiffre en général à 12 hectolitres; mais ce qu'on peut dire, c'est que sans les progrès de la culture ce rendement, avec la mauvaise saison de 1888, eût été bien plus bas encore. Plus on comprendra les avantages que présentent les nouvelles méthodes de cultures, avec fumure rationnelle des terres, plus le rendement progressera.

Nous avons mentionné à propos des syndicats les progrès des laiteries et de la fabrication du beurre et du fromage. C'est un point sur lequel nous ne saurions trop attirer l'attention de nos compatriotes. Nous avons eu l'occasion de comparer matériellement les qualités du beurre suisse et

du beurre qui se produit actuellement dans notre région, et nous ne pouvons que constater une très grande amélioration dans les procédés de fabrication et la qualité du beurre français; par conséquent, l'élimination de plus en plus grande du beurre d'importation. Le beurre suisse ne se conserve pas, voilà la grande objection; nous ne pouvons entrer ici dans les détails ni discuter les mérites de l'écrémeuse centrifuge ou de la baratte danoise; nous nous bornons à signaler le fait. De même, grands progrès dans la fabrication du fromage, dit de Gruyère; la ressemblance est loin d'être satisfaisante, mais il y a un air de famille qui tend à s'accroître de plus en plus.

Pour le vignoble français, nous disions l'année dernière que la diminution de son étendue était enrayée et sa reconstitution en progrès marqué; nous ne pouvons que le répéter, et nous ajouterons même que dans la crainte d'être optimiste nous n'avons pas accentué notre dire. Les progrès de la reconstitution sont tels qu'on se demande s'ils ne sont pas sur le point d'atteindre la production d'autrefois. Les progrès si rapides des dernières années sont dus à ce qu'on est sorti de la période de tâtonnements. Des années se sont écoulées à essayer dans le midi quels étaient les plants qui convenaient au sol et au climat; aujourd'hui on paraît être fixé, et les plantations se font en grand; on les compte par centaines d'hectares. Dans d'autres régions comme le Maconnais, où le fléau du phylloxera est plus récent, on paraît moins certain et les plus experts et les plus hardis en essais ne sont point encore très affirmatifs quant aux plants qui sont le plus assurés de durée et de bons rendements. Il en sera de même dans chaque région nouvelle où, dans des terrains identiques à l'analyse, les mêmes plants ne réussissent pas également, les circonstances climatiques ou autres ayant changé. On ne saurait donc s'y prendre assez d'avance pour expérimenter les plants de vignes qui conviennent au terrain qu'on cultive, car les insuccès en grand se traduisent par de grosses pertes de capital.

On estime la récolte de vins de 1888 à 40 millions d'hectolitres, et comme nous le disions l'année dernière, la moyenne de 1873 à 1877 était de 56 millions; la plus forte récolte a été, croyons-nous, en 1879, 71 millions; on serait donc revenu à peu près aux récoltes de 1840 à 1850 qui étaient de 45 millions d'hectolitres.

Le marché des soies a été assez actif, malgré les efforts faits pour relever les prix, nous les trouvons à fin 1888 plus bas que l'année précédente et le syndicat formé en décembre a produit un effet peu durable.

La production des cocons en France, en 1888, a été de 9'549,906 kg contre 8'575,673 kg, soit une augmentation de 9% environ.

Quant à la fabrique de soieries, elle ne s'était pas, depuis plusieurs années, vue en si bonne position, on peut dire qu'elle bat son plein.

Nous nous référons à nos tableaux de statistiques habituels relatifs aux diverses industries de la région lyonnaise.

**Récolte des soies en France.**

Année	kg	Année	kg
1879	375,000	1884	453,000
1880	520,000	1885	535,000
1881	750,000	1886	677,000
1882	772,000	1887	717,000
1883	611,000	1888	798,000

**Mouvement de la condition des soies de Lyon.**

Année	kg	Année	kg
1881	5'421,654	1885	4'439,064
1882	4'609,729	1886	5'111,424
1883	4'640,466	1887	4'817,587
1884	4'613,318	1888	5'183,520

**Production totale de la fabrique lyonnaise.**

Année	Fr.	Année	Fr.
1881	395'500,000	1885	341'300,000
1882	371'550,000	1886	379'450,000
1883	371'810,000	1887	377'150,000
1884	355'750,000	1888	383'350,000

**Exportation des soieries pour l'Amérique.**

Année	Fr.	Année	Fr.
1882	65'429,151. 40	1886	43'416,519. 05
1883	51'300,790. 06	1887	44'234,209. 43
1884	47'186,761. 59	1888	46'042,936. 66
1885	37'133,499. 10		

D'après les documents statistiques recueillis par l'administration des douanes, voici les chiffres relatifs aux transactions sur certains articles entre la Suisse et la France.

**Importation de Suisse en France.**

Article	1887*	1888
Bourre de soie en masse	287,203	?
Bourre filée ou fleuret	171,103	149,430
Etoffes de soie pure, unies	294,556	303,555
Peaux brutes ou fraîches	17,038,490	?
Fromages	8'790,693	7'139,645

\* Chiffres rectifiés en 1888.

**Exportation de France en Suisse.**

Article	1887*	1888
Soies grèges	556,314 kg	700,045
Soies moulignées	257,530	256,902
Bourre de soie et frisons	302,963	340,445
Bourre peignée et cardée	856,753	603,238
Etoffes de soie pure, unies	39,423	34,243
Draps, casimirs et autres	535,134	650,864
Vins	216,918 hl	221,046
Bijouterie or et platine	4,674 hg	?

\* Chiffres rectifiés en 1888.

**Production métallique en France.**

Article	1887*	1888
Fontes	1'581,561 t	1'688,976
Fers	771,610	833,839
Aciers	493,294	525,646
	2'846,755 t	3'048,461

\* Chiffres rectifiés en 1888.

L'an dernier nous disions qu'avec de belles récoltes on pouvait s'attendre à une reprise d'affaires sérieuse. Quoique les récoltes n'aient pas donné les résultats brillants qu'on espérait, on ne peut cependant s'empêcher de constater une beaucoup plus grande activité d'affaires. Cette activité plus grande est marquée par l'augmentation du trafic des chemins de fer et des banques, enfin par une importance plus grande dans les émissions de nouvelles valeurs. Encore une preuve de cette prospérité, c'est la facilité avec laquelle l'effondrement de certaines entreprises a été supporté.

L'ombre au tableau c'est la métallurgie dont les souffrances ont été particulièrement et tristement signées par la déclaration de faillite de la grande société de Terrenoire, La Voulté & Bessoges.

Les grands efforts tentés pour éviter cette catastrophe sont une preuve de plus de l'anémie profonde dont souffre cette industrie.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

### Zollwesen. — Douanes.

**Portugal. Getreide- und Mehlzoll.** Durch eine Regierungsverordnung vom 23. März d. J. sind folgende Bestimmungen getroffen worden:

Art. 1. Die Zölle auf fremdes Getreide und Getreidemehl betragen vom 26. d. M. an 19 Reis (10,6 Ct.) per kg für erstes und 27 Reis (15 Ct.) für letzteres.

Art. 2. Getreide und Getreidemehl, das sich an dem genannten Tage in portugiesischen Häfen oder bis zum Datum dieser Verordnung auf direkter Reise nach diesen Häfen befindet, sind von den Bestimmungen des vorigen Artikels ausgenommen und unterliegen dem durch Verordnung vom 15. Dezember v. J. bestimmten Zoll.

**Portugal. Modification aux droits d'entrée des céréales.** Un décret du gouvernement portugais, en date du 23 mars 1889, a modifié de la manière suivante les droits d'entrée sur les blés étrangers et sur les farines de blé:

Art. 1<sup>er</sup>. Les droits sur les blés étrangers et ceux sur les farines de blé seront, à partir du 26 courant, de 19 reis (10,6 ct.) par kg pour les premiers et de 27 reis (15 ct.) par kg pour les dernières.

Art. 2. Sont exceptés des dispositions de l'article précédent les blés et les farines se trouvant, à cette date, dans les ports portugais et ceux qui seraient partis en voyage direct du pays producteur vers ces ports, jusqu'à la date du présent décret, lesquels continueront à payer les droits fixés dans le décret du 15 décembre dernier.

### Verschiedenes. — Divers.

**Stickeri-Industrie.** Nach einer für den Zentralverband der Stickeri-Industrie der Ostschweiz und des Vorarlbergs auf Ende Januar d. J. aufgenommenen Maschinenstatistik unterstünden dem Verbands zu jenem Zeitpunkt im Ganzen 21,782 Stickermaschinen.

**Télégraphes.** Le câble Rio-Grande-Montevideo est rétabli.

— Les communications avec Bangkok sont entièrement interrompues par Moulmein et par Saigon.

## Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 cts., die ganze Spaltenbreite 50 cts.

Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Jura-Bern-Luzern-Bahn-Gesellschaft.

### Generalversammlung der Aktionäre,

Samstag den 1. Juni 1889, Mittags 12<sup>1/4</sup> Uhr,  
im Sitzungssaale des Grossen Rathes im Rathaus zu Bern.

#### Verhandlungsgegenstände:

- 1) Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1888;
- 2) Bericht der Rechnungsrevisoren;
- 3) Festsetzung der Dividende;
- 4) Statutarische Gesamt-Erneuerung des Verwaltungsrathes, bezw. Neuwahl der von der Generalversammlung der Aktionäre zu wählenden 18 Mitglieder;
- 5) Wahl eines Mitgliedes der Kontrollstelle.

Die Inhaber von Aktien, welche dieser Versammlung beiwohnen wollen, haben der **Direktion der Gesellschaft** in Bern bis spätestens den 29. Mai 1889 **ihre Aktien** zukommen zu lassen, wogegen ihnen eine Eintrittskarte, welche auch als Stimmzettel dient, verabfolgt wird. Jeder Aktionär, welcher zum Besuche der Versammlung die der Gesellschaft angehörenden Bahnlilien zu benutzen hat, erhält eine persönliche Freikarte für die Strecke von der seinem Wohnort zunächst gelegenen Station der Jura-Bern-Luzern-Bahn bis nach Bern. Nach Schluß der Generalversammlung hat er diese Freikarte für die Rückkehr beim Sekretariat abstempeln zu lassen. Nicht abgestempelte Karten sind für die Rückreise ungültig.

Die hinterlegten Aktien werden den Inhabern sofort nach der Versammlung zurückgeschickt.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust nebst dem Revisionsbericht sind vom 22. Mai an am Sitze der Gesellschaft in Bern zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Vom nämlichen Tage an kann der Geschäftsbericht beim Generalsekretariat erhoben werden.

Bern, den 13. Mai 1889. (B 3098)

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Sekretär: **Elie Ducommun.** Der Präsident: **E. Francillon.**

## Schweizerische Rhein-Salinen.

### Ordentliche Generalversammlung

Mittwoch den 29. Mai 1889, Vormittags 11 Uhr,  
im Verwaltungsgebäude zu Rheinfelden.

#### Traktanden:

- 1) Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrathes pro 1888.
- 2) Bericht der Rechnungsrevisoren.
- 3) Feststellung der Dividende pro 1888.
- 4) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten pro 1889.
- 5) Wahl von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrathes.

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie Revisionsbericht sind auf unserm Verwaltungsbureau in Rheinfelden zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Der für die Theilnahme an der Generalversammlung erforderliche Ausweis kann geleistet werden:

bei der **Aargauischen Bank in Aarau**,  
bei den Herren **Ehinger & Cie. in Basel**,  
beim **Basler Bankverein in Basel** und  
bei **unserm Bureau in Rheinfelden.**

Der Verwaltungsrath.

## Banque cantonale vaudoise.

Les porteurs de **certificats de dépôts à terme**, délivrés par la Banque cantonale vaudoise **antérieurement à l'année 1885**, sont avisés que ces titres seront remboursés à leurs échéances respectives et cela dès le **30 septembre prochain**. L'intérêt de ces titres cessera donc de courir dès leur date de remboursement.

Les porteurs des certificats sus-visés auront la faculté de convertir leurs anciens titres en titres nouveaux munis de coupons d'intérêt.

Lausanne, le 13 mai 1889.

Le directeur:

**Ernest Ruchonnet.**

## Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur.

Zufolge des Beschlusses der heute stattgehabten Generalversammlung der Aktionäre wird der mit Datum vom 1. Mai 1889 bezeichnete Coupon Nr. 13 der Aktien mit

**Fr. 10.** —

von heute an bei unserer Gesellschaftskasse eingelöst.

Zusendungen an die Gesellschaftskasse werden durch unsere Generalagenturen vermittelt.

Wir bitten, den Coupons ein Nummernverzeichnis beizufügen.

Winterthur, 9. Mai 1889.

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft.

(O F 1846)

Die Direktion.

## Eidgenössische Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Zürich.

In der heute stattgehabten Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1888 auf 10% festgesetzt. Demnach wird der am 15. Mai fällige Coupon **Nr. 7** mit

**Fr. 50**

vom Verfalltage ab an unserer Gesellschaftskasse, sowie bei den Herren C. Schulthess Erben in Zürich, Frey & La Roche in Basel, Falck & C<sup>e</sup> in Luzern eingelöst.

Zürich, den 26. April 1889.

(O F 1659)

Eidgenössische Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Präsident: **Adelrich Benziger.** Der Protokollführer: **Ed. Fierz.** Der Direktor: **Wettstein.**

## „SCHWEIZ“ Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1888 auf 15% festgesetzt.

Demnach wird der am **15. Mai** fällige Coupon **Nr. 19** mit

**Fr. 75**

vom Verfalltag ab an unserer Gesellschafts-Kassa eingelöst.

Wir bitten, den Coupons ein Nummernverzeichnis beizufügen.

Zürich, den 26. April 1889.

(H 1647 Z)

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Präsident: **Riedtmann-Naef.** Der Direktor: **H. Knorr.**

## Société genevoise de chemin de fer à voie étroite.

Le conseil d'administration prévient MM. les actionnaires de l'appel du **quatrième** versement de **fr. 125** par action à effectuer du **20 au 25 mai** prochain

à **Genève** au Crédit Lyonnais,  
chez MM. E. Cremieux & C<sup>e</sup>, banquiers,  
à **Bâle** à la Basler Check- und Wechselbank.

MM. les actionnaires devront présenter leurs titres, afin d'apposer l'estampille de ce dernier versement.

Au nom du conseil d'administration,  
Le président: **E. Richard.**

## Export von hochfeinem Dörrobst durch die Schweiz. Obst- und Gemüsedörrenanstalt C. Alpsteig & C<sup>o</sup>, Dürrenäsch (Aargau).

### Advokatur und Inkasso

**A. Labhart, Fürsprech, Romanshorn.**